

北大オリジナル
アカデミック・リーディングの基礎
ビデオ教材

Modular Approach to Reading

Foundations for Academic Reading Skills



北海道大学外国語教育センター

Reading ビデオ教材作成タスクフォース

Satoshi Oku
Jeff Gayman
Juhyeok Jang
@2020

Unit 1 Grammar Matters

Hello, everyone. I am Piers Williamson. Welcome to our special lecture “Modular Approach to Reading”. In this unit, we will examine the importance of grammar when you read and comprehend English sentences accurately.

みなさんこんにちは。奥聡です。このユニットでは、英文を正しく理解する上で、文法が本当に「役に立つ」ということを紹介します。まずは、日本語で「虫食い文復元ゲーム」をやってみましょう。

「てにをは」(文法機能を示す語) がとても重要 : Grammar Matters!

Let us first play a language game: “reconstruct a worm-eaten sentence”. Look at the following example in Japanese. Suppose that we found an old document, some parts of which have been eaten by worms and are missing. Try to fill in the missing parts and reconstruct the sentence. Note that there are several possibilities.

オオカミ__ 森__ 狩人__ 食べ__

虫食い部分に「てにをは」や動詞の語尾を入れて、この文を復元してみましょう。何通りの可能性がありますか?

オオカミが 森で 狩人を 食べた

In addition to this simple way, we may have the following as well.

オオカミが 森で 狩人に 食べられた

オオカミが 森の 狩人を 食べた

オオカミに 森の 狩人が 食べられた

さらに、おとぎ話の世界なら、次のパターンも可能でしょう。

If it is a fairy tale, the following reconstruction is also possible.

オオカミの 森が 狩人を 食べた

オオカミの 森が 狩人に 食べられた

In other words, content words such nouns and verbs alone cannot tell us what the sentence actually means. このように、「てにをは」や動詞の活用形など、文法機能語が文の意味を決める上で重要な役割を果たしています。

機能語の役割がとっても重要 : Grammar Matters!!

Now, we will see that exactly the same applies to English. Consider the following worm-eaten sentences in English.

Alice ____ eat ____ carrots ____ the garden.

Try to reconstruct the sentence by filling in words or verbal endings in the blanks. Remember that there are several ways to do this. For example, you may easily construct the sentence like this.

Alice **will** eat **the** carrots **in** the garden.

And many other examples like these are also possible.

Alice **can** eat **many** carrots **of** the garden.

Alice **has** eaten **some** carrots **from** the garden.

Alice **is** eating carrots **in** the garden.

Further, if it is a fairy tale,

Alice **was** eaten **by the** carrots **in** the garden.

is also grammatically possible. Right? Now we can recognize an important fact about reading English sentences. Just looking at content words such as *Alice*, *eat*, *carrots*, *garden* is not good enough. Grammatical function words such as auxiliaries *has*, verbal endings such as *-en*, and prepositions such as *from* are crucial elements to understand the sentence accurately.

このような例を見るだけでも、英文を正確に理解するためには、文法を無視することはできないことがよく分かりますね。

Bearing this in mind, let us look at the very last part of the Lincoln's famous Gettysburg Address.

... We here highly resolve that these dead shall not have died **in** vain,
that this nation **under** God shall have **a** new birth **of** freedom
and **that** government **of the** people, **by the** people, **for the** people
shall not perish **from the** earth.

黄色でハイライトをした文法機能語（*このテキストでは太字下線部*）を無視して、*freedom*, *government*, *people*, *perish*, *earth* だけを見て、そこから全体の意味を想像しようとしても無理だということがわかります。

Satoshi (S): Hi Piers.

Piers (P): Hi Satoshi.

S: It seems you like that side.

P: Yes, I like this side because I speak English; the left edge is very important in English.

S: 英語では左端が重要、とはどういうことでしょうか。日本語話者の私は、実は、右端が好きです。日本語では右端が重要なのです。

日本語は塊の「右端」に注目 : Watch the *Right Edge* of Japanese

Look at a Japanese example.

太郎はご飯を食べた

右端に疑問文の標識「の」を加えると、

太郎はご飯を食べたの?

というように、疑問文になりますね。

If you add a question marker “No” with a rising intonation at the right edge, the sentence turns into a question sentence.

ではクイズです。下線部にそれぞれ平仮名を1つ入れて、文を完成させてください。

Fill in one “Hiragana” in each blank and complete the sentences.

悠子は [太郎がご飯を食べた__] 思っている

「悠子は[太郎がご飯を食べたと]思っている」

Yes. By adding the declarative marker “to” at the right edge of the embedded clause, the embedded sentence is marked as a declarative clause.

埋め込み文の右端に「と」を入れることで、この従属節が平叙文であることをマークしています。

次の文はどうですか？

悠子は [太郎がご飯を食べた__] 尋ねた

Notice that you use a different marker when the embedded clause is a question type.

「悠子は [太郎がご飯を食べたか] 尋ねた」

By adding the question marker “ka” at the right edge of the embedded clause, the embedded sentence is marked as an interrogative clause.

埋め込み文の右端に「か」を入れることで、この従属節が疑問文であることをマークしています。

英語は塊の「左端」に注目 : Watch the *Left Edge* of English

Now, let us consider the English version. Look at these sentences.

下線にそれぞれ英単語1語を入れて、文を完成させてください。

Yuko said [___ John ate the pizza].

Put one word in the underlined part to complete each sentence.

Yuko said [that John ate the pizza]. By adding “that” at the LEFT edge of the embedded clause, you can

mark the clause as a declarative clause. Now, how about the next sentence?

Yoko asked [___ John ate the pizza].

Just like the Japanese case we have just seen above, we use a different marker. Yoko asked [**if** John ate the pizza]. To complete this sentence, you have to add a question marker “if” at the LEFT edge of the embedded clause. You can use “whether” instead in this case, but the point is you mark the clause at the LEFT edge in English. This “if” indicates that the embedded clause is an interrogative type.

日本語では右端で、英語では左端で、文のタイプをマークすることが重要なポイントです。

Now, let us next consider multiple choice quizzes.

では、次のクイズです。

四角カッコの部分は、その本がどのような本なのかを説明している修飾節です。

太郎は [田中が { 書いて
書いた
書きました
書き }] 本を読んだ

The bracketed part is supposed to modify the book to explain what kind of book it is. Which is the most appropriate form of “kaku”? Of course, it is “Kaita” that is the most appropriate form in this case.

このカッコの部分が、「本」を修飾する節として機能するには、カッコ内の右端の動詞の形が日本語では大変重要なのです。

The form of the verb at the right edge is extremely important in Japanese, to indicate the function of the clause properly.

[_____ 動詞] + 修飾される名詞
(修飾節) * 右端の動詞の形が最重要 : 「連用形」 でなければならない

Let us finally consider English.

Which is the most appropriate form to make the bracketed clause function as the one modifying the book?

四角カッコが the book を修飾する節として機能するためには、どの wh 語が最も適切ですか？

John read the book [{ who
when
which
whose } is expensive].

Of course, it is “which” that is the most appropriate form here.

この四角カッコの部分が、the book を修飾する節として機能するには、カッコ内の左端の関係代名詞に何を使う

かが英語では大変重要なのです。

The form of the relative pronouns at the LEFT edge is extremely important in English, to indicate the function of the clause properly. In order to decide the correct form of the relative pronoun, you have to take into consideration the semantic type of the antecedent noun phrase as well as the relation between the noun phrase and the modifying clause.

修飾される名詞 + [関係代名詞 _____]
(修飾節)

*左端の関係代名詞の形が最重要 (先行詞のタイプと修飾節の関係で決まる)

Wrap Up まとめ

OK? Let us wrap up today's point.

それでは今日のまとめです

虫食い文復元ゲームで見たように、日本語でも英語でも、文法機能語の役割はとても重要です。

Grammatical function words such as prepositions, auxiliary verbs, articles, and verbal endings are crucial to understanding English sentences properly. Not looking at these words carefully is just like ignoring “te, ni, o, ha” in Japanese.

これらに注意を払わない英語の読み方は、「てにをは」を無視して日本語を読もうとするようなもので、正確に理解することはできないということは明らかでしょう。

Next, we have seen the right edge is important in Japanese, while the left edge is crucial in English.

かたまりを見つけ、その左端の要素に注目することが、英語の構文を読みといていくための有効な方法でしょう。

When you find a chunk or a unit in an English sentence, examine the left edge. It will give you a significant clue to identifying the function of that chunk or unit.

さあ、まとめのクイズです。

次の文で、「学校」は太郎の出発点ですか？それとも到着点ですか？

太郎は [学校 ____] やって来た
John came [____ the school]

Is “the school” John’s destination or John’s point of departure?

日本語では右端が、英語では左端がこの解釈の違いを決定づけますね。

Now, you all know that the right edge is the key in Japanese, whereas it is the left edge that is the key in English.

(*Keys: 日本語の例では、[]の右端に「から」を入れるか「に」を入れるかで決まります。英語の例では、[]の左端に「from」を入れるか「to」を入れるかで決まります。塊の「端」の要素が重要な役割を果たしているわけです)

[Piers and Satoshi are standing on the wrong sides]

Satoshi (S): さあ、今日のレッスンはいかがでしたか？

Piers (P): Satoshi! We are on the wrong sides!

S: Oh! You are right. What a shame!

[Exchange the locations]

P: Well, how was today's lesson.

S: (Phew. I'm comfortable here)

P: We hope you enjoyed it. Good luck, and keep working hard!

=====

Tips from Center for Language Learning 外国語教育センターからのメッセージ(2)

「不規則変化」：日本語にもあるよ！

英語をはじめ欧米の言語を学び始めると「不規則変化」という現象に出会い、戸惑う人が少なくないようです。「どうして、不規則変化などがあるんだ！面倒くさい」と思ってしまうかもしれません。たとえば、以下の英語の例は、最初の子音[s]だけ、あるいは[g]だけが共通項で、その後続く形（発音）が変わっています。

see	-	saw	-	seen
give	-	gave	-	given

規則変化なら、play – played, love – loved, walk – walked などのように、-(e)d を付ければよいですね。日本語はどうでしょうか。

見る	見た	見ない
食べる	食べた	食べない

「見(mi)」が語根で、そこに語尾変化「-る」「-た」「-ない」を付けています。「食べ(tabe)」と合わせてみれば、このパターンはとても規則的に見えます。「見(mi)」が共通項で変化しませんし、「食べ(tabe)」も共通項で、変化しません。母語である日本語には不規則変化などという「不規則」なものはない、と思い込んでいるのかもしれませんが、日本語にもありますよ。次の2つの動詞、それぞれ語根（変化しない共通部分）はどこまでですか？

くる	きた	こない
する	した	しない

漢字に惑わされないでください。「来る(kuru)」「来た(kita)」「来ない(konai)」とローマ字表記にすれば明らかなように、発音上の共通項（語根に当たる部分）は[k]という子音だけですね。「する(suru)」「した(sita)」「しない(sinai)」でも、発音上の共通項（語根に当たる部分）は[s]という子音だけです。共通項をひらがなで表すこともできません。最初の子音部分だけが共通項である不規則変化動詞、どこかで見たことがありますか。そ

うですね。英語の see/saw/seen や give/gave/given などと同じようなパターンなのです。

では、go – went はどうなるの？という質問がきそうです。とてもよい質問ですね。go と went の場合は、他の不規則動詞 (see/saw や give/gave など) と異なり、発音上の共通項が全くありません。共通の語根を持たないものが現在形と過去形として使われているのです。いったい何が起こったのでしょうか。これは別々の 2 種類の単語のうち、一方から原形 go と過去分詞 gone が採用され、もう一方から過去形 went が採用されたパターンとなっています。もともと共通の単語ではないものが混ざっているのです。(興味のある人は複数の辞書で went を引いてその説明を見てください)

このようなパターンを**補充法 (suppletion)**と言います。英語ではこのほかに、good – better などがあります。さすがにこんなおかしいことは日本語にはないと思いませんか？ ありますよ。まず、次の動詞の原形と可能形を見ましょう。

<u>原形</u>	<u>可能形</u>
食べる	食べられる
読む	読める
yom-u	yom-eru
歩く	歩ける
aruk-u	aruk-eru

これらはすべて、原形の語根 (共通部分) に可能の語尾 (-eru, -rareru) が付くことによって可能形になっていますね。それでは、動詞「する」の可能形は何ですか？

<u>原形</u>	<u>可能形</u>
する	できる (*すれる)

「できる」ですね。これは「する」と発音上の共通項はありません。「する」とは全く別系統の動詞をもってきて「する」の可能形として使っているわけです。これは日本語における補充法の例で、英語の go – went と同じ現象が見られるわけです。

自分の母語 (皆さんの場合は多くは日本語) はほぼ無意識のうちに身につけて、無意識のうちに使っていますから、そこに不規則動詞があったり、補充法があったりということに普段はほとんど気が付きません。そして、外国語でそのような現象が出てくると、「(日本語にはないような) 不規則変化が外国語にはある」と思い込んでしまうわけですね。しかし、よく調べてみると、同じタイプの現象が日本語にも見られることが分かります。母語の「再発見」も外国語学習の醍醐味の 1 つなのです。